

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1407/2002 НА СЪВЕТА

от 23 юли 2002 година

относно държавните помощи за въгледобивната промишленост

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 87, параграф 3, буква д) и член 89 от него,

като взе предвид предложението от Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Консултативния комитет, създаден в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС)³,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет⁴,

като има предвид, че:

(1) Договорът за ЕОВС и правилата, приети за неговото прилагане, и по-специално Решение № 3632/93/ЕОВС на Комисията от 28 декември 1993 г., което съдържа правилата на Общността за държавната помощ във въгледобивната промишленост⁵, изтичат на 23 юли 2002 г.

(2) Конкуrentният дисбаланс между въглищата, добивани в Общността, и внасяните въглища са принудили въгледобивната промишленост да въведе значителни мерки за реструктуриране, включително сериозни съкращения на дейностите през последните няколко десетилетия.

(3) Общността става все по-зависима от външни доставки на основни енергийни източници. Както е посочено в Зелената книга относно европейската стратегия за сигурността на енергийните доставки, приета от Комисията на 29 ноември 2000 г., диверсификацията на енергийните източници по отношение както на географските области, така и на продуктите, ще позволи създаването на условия за по-голяма сигурност на доставките. Тази стратегия включва разработване на местни основни източници на енергия, по-специално източници, използвани за производство на електроенергия.

(4) В допълнение към гореупоменатото, политическото положение в света придава коренно различно измерение на оценката за геополитическите рискове и рисковете за сигурността в енергийния сектор, както и нов смисъл на концепцията за

¹ ОВ С 304 Е, 30.10.2001 г., стр. 202.

² Становище, дадено на 30 май 2002 г. (все още не публикувано в *Официален вестник*).

³ ОВ С 321, 16.11.2001 г., стр. 2.

⁴ ОВ С 48, 21.2.2002 г., стр. 49.

⁵ ОВ L 329, 30.12.1993 г., стр. 12.

сигурност на доставките. Във връзка с това, необходимо е да се извършва редовна оценка на рисковете, свързани със структурата на енергийните доставки за Съюза.

(5) Както е посочено в Зелената книга относно европейската стратегия за сигурността на енергийните доставки, необходимо е, на базата на сегашното състояние на енергийния сектор, да се разработят мерки, които ще позволят да се гарантира достъпът до запасите от въглища, а оттам – и до потенциалната наличност на въглища в Общността.

(6) Във връзка с това, на 16 октомври 2001 г. Европейският парламент прие резолюция по Зелената книга на Комисията за сигурността на енергийните доставки, която потвърждава значението на въглищата като основен източник на енергия. Европейският парламент заявява, че следва да се приемат разпоредби за финансово подпомагане на въгледобивната промишленост, като едновременно с това се признае потребността от по-голяма ефективност в този сектор и от намаляване на субсидиите.

(7) Поради това укрепването на енергийната стратегия на Съюза, която засилва общия принцип на предпазливост, оправдава поддържането на въгледобивен капацитет, подпомаган чрез държавни помощи. От друга страна, изпълнението на тази цел не поставя под съмнение потребността от продължаване на процеса на реструктуриране на въгледобивната промишленост, тъй като в бъдеще по-голямата част от производството на въглища в Общността вероятно ще остане неконкурентноспособно *vis-à-vis* внасяните въглища.

(8) Едно минимално ниво на въгледобива, съчетано с други мерки, по-специално мерки, целящи разработването на възобновяеми източници на енергия ще съдейства за поддържане на такова съотношение на местните основни източници на енергия, което ще даде съществен тласък на енергийната сигурност на Съюза. Нещо повече, съразмерността на местните основни източници на енергия ще даде тласък на развитието на целите в областта на околната среда в рамките на устойчивото развитие.

(9) Стратегическият контекст на енергийната сигурност има еволюционен характер, което оправдава извършването на оценка на настоящия регламент в средносрочен план, като се вземе под внимание приноса на всички местни основни източници на енергия.

(10) Настоящият регламент не засяга свободата на държавите-членки да избират енергийните източници за целите на своите доставки. Помощта се предоставя в определени размери и в съответствие с правилата, отнасящи се до всяка категория източници на енергия, въз основа на качествата на съответния източник.

(11) В съответствие с принципа на пропорционалност, производството на субсидирани въглища се ограничава до такова количество, каквото е строго необходимо за ефективен принос към целите на енергийната сигурност. Следователно, помощта, отпускана от държавите-членки, се свежда до покриване на инвестиционните разходи или на текущи производствени загуби, в случаите, когато разработването на мини е част от плана за достъп до запасите от въглища.

(12) Държавните помощи за поддържане на достъпа до запасите от въглища с оглед гарантиране на енергийната сигурност следва да се заделят за производствените единици, които могат да допринесат за тази цел при удовлетворителни икономически условия. Прилагането на тези принципи ще допринесе за пренасочване на помощите към въгледобивната промишленост.

(13) Поради рисковете, свързани с геологичната несигурност, помощта за покриване на начални инвестиционни разходи дава възможност на производствените единици, които са жизнеспособни или близо до състояние на икономическа жизнеспособност, да направят необходимите технически инвестиции за поддържане на своята конкурентноспособност.

(14) Преструктурирането на въгледобивната промишленост има големи социални и регионални последици поради съкращаването на дейностите. Следователно, производствените единици, които нямат право да получават помощ като част от целта за поддържане на достъп до запасите от въглища, трябва да могат да ползват временно помощи, за да намалят социалните и регионални последици от своето закриване. По-специално, тези помощи ще позволят на държавите-членки да въведат адекватни мерки за икономическо и социално развитие на онези райони, които са засегнати от преструктурирането.

(15) Предприятията ще имат също така право на помощи за покриване на разходи, които, съгласно обичайната счетоводна практика, не влияят върху разходите по производството. Тези помощи имат за цел да покрият изключително големи разходи, и по-специално наследени задължения.

(16) Пренасочването на помощта за въгледобивната промишленост ще даде възможност на държавите-членки, в зависимост от своите бюджетни ограничения, да пренасочат помощите, предоставена за енергийния сектор, на базата на принципа за постепенно прехвърляне на помощите, отпускани обикновено за конвенционалните форми на енергия, и по-специално за въгледобивния сектор, към възобновяеми източници на енергия. Помощи за възобновяемите източници на енергия се предоставя в съответствие с правилата и критериите, посочени в основните насоки на Общността за държавните помощи за опазване на околната среда¹.

(17) В изпълнение на своята задача Общността трябва да гарантира, че са налице нормални условия за конкуренция. С оглед по-специално на пазара на електроенергия, помощта за въгледобивната промишленост не трябва да бъде в такъв размер, който засяга избора на производителите на електроенергия по отношение на източниците на основни енергийни доставки. Следователно, цените на въглищата и техните количества трябва да се договарят свободно между договарящите се страни в светлината на преобладаващите условия на световния пазар.

(18) Минималното ниво на производство на субсидирани въглища ще спомогне също за поддържане на важните позиции на европейските чисти технологии във въгледобива и рудодобива и ще създадат възможност за прехвърлянето им към големите въгледобивни райони извън Съюза. Подобна политика ще допринесе за

¹ ОВ С, 3.2.2001 г., стр. 3.

значително намаляване на замърсителите и емисиите от газове, причиняващи парников ефект в световен мащаб.

(19) Пълномощията на Комисията трябва да се упражняват въз основа на точни и пълни познания за мерките, които правителствата възнамеряват да предприемат. За тази цел държавите-членки предоставят на Комисията консолидиран доклад, съдържащ пълни подробности за пряката, или непряка помощ, която те планират да отпуснат на въгледобивната промишленост, изтъквайки причините и размера на предлаганата помощ, взаимоотношението между тези субсидии и план за достъп до запасите от въглища и, при необходимост, всички планове за закриване на производства.

(20) С цел да се вземе предвид крайния срок, определен в Директива 2001/80/ЕО на Съвета¹ относно големите заводи на горене, държавите-членки следва да имат възможност да нотифицират Комисията за индивидуалната обособеност на производствените единици, съставляващи част от заводите, подлежащи на закриване, или на заводите, които ще имат достъп до въглищни запаси, най-късно до м. юни 2004 г.

(21) При условие, че са съвместими с настоящата схема, помощите за научно-изследователска и развойна дейност и помощите за опазване на околната среда и за обучение могат да се предоставят от държавите-членки и за въгледобивната промишленост. Помощта трябва да се предоставя в съответствие с изискванията и критериите, определени от Комисията за тези категории помощи.

(22) Изпълнението на разпоредбите на настоящия регламент след приключване на Договора за ЕОВС и Решение № 3632/93/ЕОВС може да предизвика трудности при предприятията поради факта, че през една и съща календарна година ще са в сила две схеми за помощи. Затова е необходимо да се предвиди преходен период до 31 декември 2002 г.

(23) Предлаганата схема за държавни помощи отчита много различни фактори, характеризиращи сегашното състояние на въгледобивната промишленост и енергийния пазар на Общността като цяло. Тези фактори, които могат да търпят по-малки или по-големи промени, някои от които – непредвидени, по-специално способността на въглищата в Общността да допринесат за укрепване на енергийната сигурност на Съюза, е необходимо да бъдат подложени на преоценка в хода на изпълнението на схемата и в контекста на устойчивото развитие чрез доклад. Въз основа на доклада, като вземе под внимание отделните категории изкопаеми горива, намиращи се на територията на Общността, Комисията ще внесе в Съвета предложения, които отчитат развитието и дългосрочните перспективи на схемата, и по-специално социалните и регионални аспекти на преструктурирането на въгледобивната промишленост.

(24) Настоящият регламент влиза в сила колкото е възможно по-скоро след приключване действието на Договора за ЕОВС и се прилага със задна дата с цел да осигури извличане на пълна облага от неговите разпоредби,

¹ ОВ L 309, 27.11.2001 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ И ДЕФИНИЦИИ

Член 1

Цел

Настоящият регламент съдържа правилата за предоставяне на държавни помощи за въгледобивната промишленост с цел да се допринесе за реструктурирането на въгледобивната промишленост. Постановените по-долу правила вземат под внимание следните елементи:

- социалните и регионални аспекти на реструктурирането на сектора;
- потребността от поддържане на определено минимално количество местно производство на въглища като предпазна мярка, с цел да се гарантира достъп до запасите.

Член 2

Дефиниции

По смисъла на настоящия регламент:

- а) “въглища” означава висококалорични, среднокалорични и слабокалорични въглища, от категория А и Буква, по смисъла на международната система за кодификация на въглищата, съставена от Икономическата комисия за Европа на ООН¹;
- б) “план за достъп до запасите от въглища”: план, разработен от дадена държава-членка, обезпечаващ производството на минималното количество местни въглища, необходимо за гарантиране на достъп до запасите от въглища;
- в) “план за закриването”: план, разработен от дадена държава-членка, обезпечаващ мерки, водещи до окончателното закриване на въгледобивни производствени единици;
- г) “първоначални разходи за инвестиции”: фиксирани капиталови разходи, които са пряко свързани с инфраструктурни строежи или с техника, необходима за добиването на въглища в съществуващи мини;

¹ Международна система за кодификация на среднокалорични и висококалорични въглища (1998 г.); Международна класификация на въглищата в геологическите пластове (1998 г.) и Международна система за кодификация на нискокалорични въглища (1999 г.).

д) “производствени разходи” означава разходите, свързани с текущото производство, изчислени съгласно член 9, параграф 3. Тези разходи обхващат освен добиването на въглища, дейности, свързани с обогатяването им, и по-специално с промиването, калибрирането и сортирането на въглищата, както и с транспортирането им до пункта за доставка;

е) “текущи производствени загуби” означава положителната разлика между разходите по производството на въглища и продажната цена, договорена свободно между договарящите се страни в светлината на условията, които преобладават на световния пазар.

Член 3

Помощи

1. Може да се счита, че помощите за въгледобивната промишленост са съвместими с правилното функциониране на общия пазар, само ако съответстват на разпоредбите на глава 2, без това да накърнява схемите за държавни помощи относно научното и технологично развитие, околната среда и обучението.

2. Помощите обхващат само да разходи, направени във връзка с въглища за производство на електроенергия, комбинирано производство на топлинна и електроенергия, производство на кокс и гориво за доменните пещи в стоманодобивната промишленост, в случаите, когато за посочените цели в Общността се използват въглища.

ГЛАВА 2

КАТЕГОРИИ ПОМОЩИ

Член 4

Помощ за съкращаване на дейности

Помощта, предназначена за предприятие, която има за цел да покрие текущите производствени загуби на дадени производствени единици, може да се счита за съвместима с изискванията на общия пазар, само ако отговаря на следните условия:

а) функционирането на съответните производствени единици представлява част от план за закриването им, като крайната дата за това не е по-късно от 31 декември 2007 г.;

б) нотифицираната помощ на тон еквивалент не надхвърля разликата между предвидените производствени разходи и предвидените постъпления за една въгледобивна година. Действително изплатената помощ е предмет на годишни корекции въз основа на годишните разходи и печалба, които се извършват най-късно до края на въгледобивната година, последваща годината, през която е отпусната помощта.

в) размерът на помощта на тон еквивалент не може да води до понижаване на кешовите цени на въглищата на Общността в сравнение с цените на въглища с подобно качество, внасяни от трети страни.

г) помощта не трябва да води до каквото и да е нарушаване на конкуренцията между купувачите и потребителите на въглища в Общността;

д) помощта не трябва да води до каквото и да е нарушаване на конкуренцията на пазарите на електроенергия, комбинирана топлинна и електроенергия, пазарите на продуктите от кокс и стомана.

Член 5

Помощи за достъп до запаси от въглища

1. Държавите-членки могат, действайки в съответствие с параграфи 2 и 3, да предоставят помощ за дадено предприятие, като я заделят специално за производствени единици или за група от производствени единици, само ако помощта допринася за поддържане на достъпа до запасите от въглища. Дадена производствена единица може да получи помощ, само ако спада към някоя от категориите, упоменати в параграфи 2 или 3. Не се разрешава натрупване на помощи по линия на параграфи 2 и 3.

Помощ за начални инвестиции

2. Помощта, предназначена за покриване на начални инвестиционни разходи, може да се счита за съвместима с правилата на общия пазар, само ако отговаря на условията, съдържащи се в член 4, букви в), г) и д) и на следните условия:

а) помощта е предназначена за съществуващи производствени единици, които не са получавали помощи по силата на член 3 от Решение № 3632/93/ЕОВС или са получавали помощ, разрешена от Комисията по линия на гореупоменатия член, тъй като са доказали, че могат да постигнат конкурентноспособно положение по отношение на цените на въглища с подобно качество, внасяни от трети страни;

б) производствените единици разработват производствен и финансов план, с които се доказва, че помощта, предоставена за въпросния инвестиционен проект, гарантира икономическата жизнеспособност на дадените производствени единици;

в) нотифицираната и действително изплатена помощ не може да надхвърля 30% от общата стойност на съответния инвестиционен проект, чиято цел е да даде възможност на производствената единица да стане по-конкурентна по отношение на цените на въглища с подобно качество, внасяни от трети страни.

Помощта, която се предоставя съгласно настоящия параграф, независимо от това, дали представлява еднократно плащане или обхваща период от няколко години, не може да се изплаща след 31 декември 2010 г.

Помощ за текущо производство

3. Помощта, която се отпуска за покриване на производствени загуби, може да се счита за съвместима с правилата на общия пазар, само ако отговаря на условията, съдържащи се в член 4, букви б) - д), и на следните условия:

а) експлоатацията на въпросните производствени единици или на групи от производствени единици от същото предприятие е част от плана за достъп до запасите от въглища;

б) помощта се предоставя на производствени единици, които – особено по отношение на нивото и схемата на производствените разходи, както и в рамките на количеството местни въглища, което трябва да бъде произведено в съответствие с плана, посочен в буква а) – предложат най-благоприятни икономически перспективи.

Член 6

Пренасочване на помощта

1. Общият обем на помощта за въгледобивната промишленост, предоставяна съгласно член 4 и член 5, параграф 3, следва низходяща крива, като целта е да се стигне постепенно до съществено намаление. След 31 декември 2007 г. няма да се предоставя помощ за съкращаване на дейности по силата на член 4.

2. По отношение на която и да е година след 2003 г., общият обем на помощите за въгледобивната промишленост, предоставяни съгласно членове 4 и 5, няма да надхвърля размера на помощите, разрешени от Комисията в съответствие с членове 3 и 4 от Решение № 3632/93/ЕОВС за 2001 г.

Член 7

Помощ за покриване на изключително големи разходи

1. Държавните помощи, които се предоставят на предприятия, извършващи или извършвали дейности, свързани с въгледобивната промишленост с цел те да бъдат улеснени за покриване на разходите по рационализация и реструктурирането на въгледобивната промишленост, които не са свързани със сегашното производство (“наследени задължения”), може да се счита за съвместима с правилата на общия пазар, при условие че платената сума не надхвърля понесените разходи. Тези помощи може да се използват в следните случаи:

а) за покриване на разходи, направени само от предприятия, които са извършвали или извършват реструктуриране, т.е. разходи, свързани с възстановяване на околната среда на бивши въглищни мини;

б) за покриване на разходи, направени от няколко предприятия.

2. Категориите на разходите, които се отнасят до модернизация и реструктуриране на въгледобивната промишленост, са посочени в приложението.

Член 8

Общи разпоредби

1. Разрешеният размер на помощта, предоставяна в съответствие с която и да е разпоредба на настоящия регламент, се изчислява, като се отчита помощта, предоставена за същите цели под каквато и да е форма, по силата на друг национален ресурс.
2. Цялата помощ, получавана от предприятията, се вписва в сметка на печалбите и загубите като отделно приходно перо, различно от оборота. Когато дадено предприятие, което получава помощ по силата на настоящия регламент, се занимава не само с минно дело, но също така с други икономически дейности, отпуснатите средства са предмет на отделно осчетоводяване, така че финансовите потоци съгласно настоящия регламент да бъдат ясно дефинирани. Средствата се управляват по такъв начин, който не позволява те да се прехвърлят и използват за другите дейности.

ГЛАВА 3

ПРОЦЕДУРИ ПО УВЕДОМЛЕНИЕТО, ОЦЕНКАТА И УПЪЛНОМОЩАВАНЕТО

Член 9

Уведомление

1. В допълнение към разпоредбите на член 88 от Договора и на Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. относно определянето на подробни правила за прилагане на член 93 от Договора за създаване на ЕО¹, помощите, съгласно настоящия регламент, са предмет на специални правила, съдържащи се в параграфи 2 - 12.
2. Държавите-членки, които предоставят помощи за въгледобивната промишленост, предоставят на Комисията цялата необходима информация, отчитайки текущата енергийна ситуация, за да мотивират предполагаемия производствен капацитет, който е част от плана за достъп до запасите от въглища, минималното производствено ниво, необходимо за гарантиране на такъв достъп, както и подходящите видове помощ, независимо от категориите помощ, посочени в настоящия регламент, като вземат под внимание спецификата на промишленото производство във всяка държава-членка.
3. Производствените разходи се изчисляват на базата на тримесечните обобщени извлечения за разходите, които се изпращат в Комисията от въгледобивното предприятие или от неговите сдружения. Въгледобивните предприятия включват в изчисленията на производствените разходи нормалната амортизация и лихвата върху заемния капитал. Разрешените лихвени разходи върху заемния капитал се основават на пазарните лихвени проценти и се свеждат само до дейностите (процесите), изброени в член 2, буква д).

¹ ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.

4. Държавите-членки, които възнамеряват да предоставят помощи за съкращаване на дейността, съгласно член 4, следва преди това да предадат на Комисията план за закриване на съответните производствени единици най-късно до 31 октомври 2002 г. Този план трябва да съдържа най-малко следните елементи:

а) обозначение на производствените единици;

б) действителните или предполагаеми производствени разходи за всяка производствена единица на въгледобивна година; тези разходи се изчисляват в съответствие с параграф 3;

в) предполагаемото производство на въглища на въгледобивна година за всяка производствена единица, която е предмет на плана за закриване на дейността;

г) предполагаемият размер на помощта за съкращаване на дейността за една въгледобивна година.

5. Държавите-членки, които възнамеряват да предоставят помощта, упомената в член 5, параграф 2, предават на Комисията временен план за достъп до запасите от въглища най-късно до 31 декември 2002 г. Планът трябва да съдържа един минимум от обективни критерии за подбор, например икономическа жизнеспособност, на който трябва да отговарят производствените единици, за да получат помощ за инвестиционни проекти.

6. Държавите-членки, които възнамеряват да предоставят помощта, упомената в член 5, параграф 3, предават на Комисията план за достъп до запасите от въглища най-късно до 31 октомври 2002 г. Планът трябва да съдържа най-малко следните елементи:

а) обективни критерии за подбор, на който трябва да отговарят производствените единици, за да бъдат включени в плана;

б) обозначение на производствените единици или на групата от производствени единици от едно и също въгледобивно предприятие, което отговаря на определените критерии за подбор;

в) действителните или предполагаеми производствени разходи на всяка производствена единица за една въгледобивна година; тези разходи се изчисляват в съответствие с параграф 3;

г) производственият и финансов план за всяка производствена единица или за групата от производствени единици от едно и също предприятие, които отразяват бюджетните принципи на държавите-членки;

д) предполагаемото производство на въглища за една въгледобивна година на производствените единици или групата от производствени единици от едно и също предприятие, което е включено в плана за достъп до запасите от въглища;

е) предполагаемият размер на помощта за достъп до запасите от въглища за всяка въгледобивна година;

ж) съответните дялове от местни въглища и възобновяеми източници на енергия спрямо количеството местни първични източници на енергия, допринасящи за постигане на енергийна сигурност в рамките на устойчивото развитие, както и предполагаемата тенденция за тяхното развитие във възходяща или низходяща посока.

7. Като част от нотификацията относно плановете, упомената в параграфи 4, 5 и 6, държавите-членки предоставят на Комисията цялата необходима информация по отношение на намаляването на емисиите от газове, причиняващи парников ефект. По-специално, те трябва да се позоват на емисиите, които са резултат от усилията за въвеждане на чисти технологии за горене на въглища.

8. Ако предоставят добри основания, държавите-членки могат да нотифицират Комисията за индивидуалното обозначение на производствените единици, които са част от плановете, посочени в параграфи 4 и 6 най-късно до м. юни 2004 г.

9. Държавите-членки информират Комисията за всякакви изменения в плана, представен първоначално на Комисията, съгласно параграфи 4, 5, 6, 7 и 8.

10. Държавите-членки изпращат нотификация за всякаква финансова помощ, която възнамеряват да предоставят на въгледобивната промишленост за дадена въгледобивна година, като дадат конкретна информация за естеството на тази помощ и се позоват на формите на помощта, предоставяна съгласно членове 4, 5 и 7. Те предоставят на Комисията всички подробности, свързани с изчисляването на предполагаемите производствени разходи и връзката между тях и плановете, предоставени на вниманието на Комисията съгласно параграфи 4, 5, 6, 7 и 8.

11. Държавите-членки изпращат нотификация относно размера и пълна информация относно изчисляването на действително изплатената помощ за дадена въгледобивна година не по-късно от шест месеца след края на съответната година. Преди края на следващата въгледобивна година, те декларират също така поправките, които са внесени в първоначално изплатените суми.

12. Когато изпращат нотификация за помощта, упомената в член 4, 5 и 7 и отчета за действително изплатената помощ, държавите-членки предоставят цялата информация, необходима за проверка на условията и критериите, съдържащи се в настоящите разпоредби.

Член 10

Оценка и упълномощаване

1. Комисията извършва оценка на плана(овете), за който/които е била нотифицирана съгласно член 9. Комисията взема решение за тяхното съответствие с условията и критериите, посочени в членове 4, 5, 6, 7 и 8 и за това, доколко те отговарят на целите на настоящия регламент, като се основава на правилата и процедурите, залегнали в Регламент (ЕО) № 659/1999.

2. Комисията разглежда мерките, нотифицирани съгласно член 9, параграф 10, в светлината на плановете, предложени в рамките на член 9, параграфи 4, 5, 6, 7 и 8.

Комисията взема решение в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) № 659/1999г.

ГЛАВА 4

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 11

Доклади на Комисията

1. До 31 декември 2006 г. Комисията докладва на Европейския парламент, на Съвета, на Икономическия и социален комитет и на Комитета на регионите, като посочва по-специално своя опит и проблемите, които е срещала при изпълнението на настоящия регламент от датата на влизането му в сила. Тя прави преценка, в светлината на мерките, предприети от държавите-членки, на резултатите от реструктурирането на въгледобивната промишленост и неговото влияние върху вътрешния пазар.

2. Комисията представя баланса на съответния дял на различните местни източници на основна енергия във всяка държава-членка, включително на отделните категории на налични изкопаеми горива. Като отчита развитието на възобновяемите източници на енергия, Комисията прави оценка на действителния принос на местните въглища за дългосрочната енергийна сигурност на Европейския съюз като част от стратегията за устойчиво развитие и представя своята оценка на необходимото количество въглища за тази цел.

Член 12

Мерки по прилагането

Комисията взема всички мерки, необходими за прилагането на настоящия регламент. Тя създава съвместна рамка за предаване на информацията, която ще ѝ позволи да прави оценка на съответствието с условията и критериите, регулиращи предоставянето на помощи.

Член 13

Мерки по надзора

1. Въз основа на доклада, съставен съгласно член 11, Комисията внася в Съвета при необходимост предложения за изменение на настоящия регламент, що се отнася до неговото приложение за помощта за периода след 1 януари 2008 г. В съответствие с принципа за намаляване на помощта, предложенията съдържат, *inter alia*, принципите, въз основа на които плановете на държавите-членки се изпълняват след 1 януари 2008 г.

2. Принципите, съгласно параграф 1, се установяват в светлината на целите, упоменати в член 1, като се обърне специално внимание на социалните и

регионални последици на мерките, които предстои да се въвеждат и на енергийната обстановка.

Член 14

Влизане в сила

1. Настоящият регламент влиза в сила от деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент се прилага от 24 юли 2002 г.

2. На базата на основателно искане, подадено от дадена държава-членка, помощта, покриваща разходи, направени през 2002 г., може да продължи да бъде предмет на правилата и принципите, залегнали в Решение № 3632/93/ЕОВС, с изключение на правилата относно крайните срокове и процедурите.

3. Настоящият регламент се прилага до 31 декември 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 юли 2002 година.

За Съвета:
Председател
P. S. MØLLER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дефиниция на разходите, упоменати в член 7

1. Понесените разходи и разходите по обезпечаване, направени само от предприятия, които са извършили или извършват реструктуриране или рационализация.

По изключение:

- а) разходите по изплащане на социални осигуровки в резултат на пенсионирането на работници, преди те да са достигнали изискваната от закона пенсионна възраст;
- б) други извънредни разходи за работници, които за загубили работното си място в резултат на реструктурирането и рационализацията;
- в) изплащане на пенсии и добавки извън законната система на работници, които са загубили своята работа в резултат на реструктурирането и рационализация, както и на работници, които имат право на такива плащания преди реструктурирането;
- г) разходите, направени от предприятията за повторното адаптиране на работници с цел намиране на нова работа извън въгледобивната промишленост, и по-специално разходите за обучение;
- д) доставките на безплатни въглища за работниците, които са загубили своята работа в резултат на реструктурирането и рационализацията, както и на работници, които имат право на такива доставки преди реструктурирането;
- е) остатъчни плащания, които са резултат от административни, правни или данъчни разпоредби;
- ж) допълнителна работа по осигуряване на безопасността под земята, свързана със закриването на производствени единици;
- з) минни щети, при условие че са предизвикани от производствените единици, които са предмет на закриване, и са свързани с реструктуриране;
- и) разходите, свързани с преустройство на бивши въгледобивни обекти, а именно:
 - остатъчни разходи, свързани с изплащане на обезщетение на органи, отговарящи за водоснабдяването и отвеждането на отпадъчните води;
 - други остатъчни разходи, свързани с водоснабдяването и отвеждането на отпадъчните води;
- й) остатъчни разходи, необходими за покриване на здравното осигуряване на бивши миньори;

к) изключителна присъща амортизация, при условие че тя е резултат от закриването на производствени единици (без да се взема под внимание каквато и да е преоценка, направена след 1 януари 1994 г., и при условие че е по-висока от ръста на инфлацията);

2. Понесените разходи и разходите по обезпечаване, направени от няколко предприятия

а) увеличение на вноските, извън статута на система, за покриване на разходите за социално осигуряване, намалени в резултат на спадане на броя на участниците поради реструктурирането;

б) разходите, свързани с реструктурирането, за водоснабдяване и отвеждане на отпадъчните води;

в) увеличаването на вноските за органите, отговарящи за доставяне на вода и отвеждане на отпадъчните води, при условие че това увеличение се дължи на намаляване на производството на въглища, което подлежи на облагане с данък, и се дължи на реструктурирането.